



MANDARIN B – HIGHER LEVEL – PAPER 1
MANDARIN B – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
MANDARÍN B – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Tuesday 4 November 2008 (morning)
Mardi 4 novembre 2008 (matin)
Martes 4 de noviembre de 2008 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Elija o la versión simplificada o la versión tradicional.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

MANDARIN B – SIMPLIFIED VERSION

MANDARIN B – VERSION SIMPLIFIÉE

MANDARÍN B – VERSIÓN SIMPLIFICADA

《文章一》

香港大学内地招生 — 徐立之校长受专访

（前言） 11月3日，香港大学首次在上海举办全球校友大会，会议期间，记者就香港大学内地招生问题专访了徐立之校长。

问题一： 明年香港大学在内地的招生政策有何变化？

回答一： 内地学生人数比例仍不超过10%。此前我们除了参考学生的高考成绩，还有学生的英语笔试和面试成绩，我们现在考虑把笔试取消，减少学生的压力。不过目前还没有确定，我们也要听取学生的意见。

问题二： 香港大学有没有考虑参加内地的高考统招？

回答二： 港大会参考高考成绩，但还不在内地的招生体系之内。之所以不加入内地招生体系，是因授课大都是用英语的，教学模式则是学生参与的模式，在课堂里面有讨论，我们希望来港大的学生积极参与讨论，而内地的学生学习背景不一样，很多人不能适应香港大学的教学模式。

问题三： 港大有没有考虑增加内地学生奖学金的数量？

回答三： 我们不是把奖学金放在那里等学生，而是先收了学生再付奖学金。我们希望把奖学金的数量增加，我们希望优秀的学生不会因为经济原因不能到港大读书。

问题四： 香港大学在和内地大学不断加强联系之后，如何理解中国特色的高等教育？

回答四： 香港大学一直都是中西文化汇合的地方，西方的文化在香港大学根底很深，但是香港大学是在香港，是中国的一部分，所以外国学者在港大也能学到中国的文化、中国的思想。

问题五： 如何理解大学的国际化？

回答五： 国际化大学里面文化应该有不同背景，我们学校里的活动、教学模式都有国际的背景，我们20%的学生有机会到境外交流一学期或一年，这种新的环境对学生的训练和挑战是非常大的，对学生为将来到社会上做事准备也相当有帮助。



《文章二》

福建客家土楼

- (第一段) 新华网福州 6月11日电 (记者 沈汝发) 2004年2月, 联合国教科文组织正式受理福建客家土楼加入世界文化遗产的申报。这种被誉为“活着的历史”的建筑奇迹, 被注入新的“生命活力”。
- (第二段) 进入客家聚居的闽西南山区, 形如城堡的土楼不时映入眼帘。登高远眺, 山顶上的土楼犹如土中突兀冒出的巨型蘑菇, 盆地上的土楼却像巍峨的古罗马城堡, 极富神秘感。从西晋至清末的千余年间, 古代中原一带的汉族人为避战乱、灾荒, 先后南迁入赣、闽、粤和台湾等地, 称“客家”。为避免外来冲击, 他们不得不恃山经营, 聚族而居。
- (第三段) 此种建筑用当地的生土、砂石、木片建成单屋, 继而连成大屋, 进而垒起厚重封闭的土楼。楼内凿有水井, 备有粮仓, 如遇战乱、匪盗, 大门一关, 自成一体, 万一被围也可数月之内粮水不断。加上冬暖夏凉、防震抗风的特点, 土楼成了客家人代代相袭, 繁衍生息的住宅。在土楼中央的公共空间里, 一律都是祭祀祖先的祠堂。客家人首先敬拜的不是神佛, 而是祖先。这使得客家人传衍有序。直至今日。每座土楼都可以找到一部极其完整的家谱。
- (第四段) 闽南闽西南客家人的土楼, 体现人类聚族而居的风俗。保护民间文化的专家冯骥才说, 客家人以土楼这种居住方式, 一方面使得中古时代来自中原的伦理观念与文化传统保存至今, 一方面也创造了在这神奇的建筑中独有的生活与习俗。
- (第五段) 福建省永定县因土楼而出名。据谱牒等文献记载, 永定土楼起源于唐末宋初, 现存历史最悠久的土楼距今已有一千两百多年。永定全县现存有两万三千多座土楼, 遍布境内每个乡村, 其中圆楼三百六十多座。据了解, 未来福建省将投入一亿多元, 对土楼进行修缮整治。



《文章三》

琴韵

- (第一段) 花园里有一个大花厅，小王子在花厅中央一个方坛上坐着鼓琴。周围静听的是十几个美丽、聪明的女孩。小王子九岁时由父王礼聘一位老法师来教导他。他依了父王的命令，捧了宝剑来求老法师授他剑法。老法师端详了他一下，叹了一口气，没有说甚么，只示意伺候的人抱来一张琴，就教他操琴。父王虽然很失望，但也就依随他们。
- (第二段) 王子的琴艺到十五岁时就已经很好了，多多少少美丽聪明的女孩都为他的琴声而倾心。可是老法师知道王子的琴里没有音乐的灵魂。因为不知道是甚么缘故，王子这样的一表人品，就是没有感情。
- (第三段) 不久以前，老法师出去云游，在一个旅店里遇见一位老药翁同一位老道士在下棋，他就与他们攀谈，说到小王子的事。老药翁用一张白纸包了一个小包，交给老法师，说：「先天的缺陷不是药物能弥补的，你如果真要把你的学生造就成一位大音乐家，就把这剂药给他吃下，也许有些好处。」
- (第四段) 这天小王子又在鼓琴，那些倾慕他的女孩们都围着听。老法师听了一阵以后，觉得只剩下一条路可走，就拿出药来命令小王子吃下。小王子吃下药后没有多少时候，他操琴的手指就开始僵硬。大家，连老法师在内，都惊骇得不知道怎么办。眼看着他两手都渐渐慢下来，终于不能再拨一根弦了。再抬起眼看他脸时，他已经变成了一位七十岁的老人。
- (第五段) 这些倾心的女孩，以及闻报震惊赶来的父王与母后，都忍不住守着他哀哭。[-例-] 谁也没有办法，老法师就等他们都哭得倦了，劝他们且先散去。这天夜里他们师徒二人一夜没睡，小王子制出自古以来没有这么动人的琴谱，[-34-] 老法师都一边记录一边连连点头、赞叹。小王子谱的这曲调 [-35-] 表达的是人间至可宝贵的爱情，一切说不出来的真挚情感都完全被他谱进音乐里去了。
- (第六段) [-36-] 天明时，他的曲调快要完成了，他那从来没有经验过人间感情的性格，似乎平生第一次尝到爱情无限的变化，无穷的情调及回荡无止境的韵致。



《文章四》

网络…新娱乐可实现教育学生?

编辑：臧文丽



据调查显示，在娱乐内容方面，网络娱乐已经成为当前青少年最主要的娱乐内容，占到近四成。许多专家认为新娱乐具有更好的放松减压效果，更多元化的娱乐功效，如健身功能、交际功能与拓展功能。中国社会科学院政治学研究所副所长房宁教授却提出网络只能娱乐心智，却不能健全体魄。

如果跟传统的游戏比起来，新娱乐的社会化程度似乎降低，强调的是技术层面，很少有对社会意识的强化。但清华大学高校德育研究中心教授刘书林认为新娱乐通过形象的角色扮演和广泛的参与性，有助于培养青少年的主体意识和自主能力并满足了青少年的参与意识。有些人则警告许多青少年由于过度参与，形成依赖甚至成瘾。

多数人觉得新娱乐与新科技紧密相连，为青少年的创意和创新提供了科技平台；有助于培养创意和创新能力。通过“团队式”娱乐，新娱乐还有助于培养团队意识和合作精神。虽然新娱乐的技术含量更高，但是专家们却一致认为传统游戏更有创造性。有些专家甚至认为部分娱乐企业提供含有暴力、恐怖、色情内容的娱乐，影响青少年的身心健康。

金山软件公司总裁雷军表示网络游戏实际上是一个虚拟人生，网络游戏所强调的探索性就是教孩子如何学习，孩子可以在游戏中树立一种新的世界观和人生观。中国社会科学院政治学研究所副所长房宁教授却认为网络娱乐由于其虚拟性，大家互相看不见，这样即便是老头也可以化妆成美女，在网上招摇撞骗。然而也有人提出新娱乐最突出的优点是体现了娱乐的公平化和大众化，这可增强青少年的自信，化解了其成长的烦恼。

MANDARIN B – TRADITIONAL VERSION

MANDARIN B – VERSION TRADITIONNELLE

MANDARÍN B – VERSIÓN TRADICIONAL

《文章一》

香港大學內地招生 — 徐立之校長受專訪

（前言） 11月3日，香港大學首次在上海舉辦全球校友大會，會議期間，記者就香港大學內地招生問題專訪了徐立之校長。

問題一： 明年香港大學在內地的招生政策有何變化？

回答一： 內地學生人數比例仍不超過10%。此前我們除了參考學生的高考成绩，還有學生的英語筆試和面試成績，我們現在考慮把筆試取消，減少學生的壓力。不過目前還沒有確定，我們也要聽取學生的意見。

問題二： 香港大學有沒有考慮參加內地的高考統招？

回答二： 港大會參考高考成绩，但還不在內地的招生體系之內。之所以不加入內地招生體系，是因授課大都是用英語的，教學模式則是學生參與的模式，在課堂裏面有討論，我們希望來港大的學生積極參與討論，而內地的學生學習背景不一樣，很多人不能適應香港大學的教學模式。

問題三： 港大有沒有考慮增加內地學生獎學金的數量？

回答三： 我們不是把獎學金放在那裏等學生，而是先收了學生再付獎學金。我們希望把獎學金的數量增加，我們希望優秀的學生不會因為經濟原因不能到港大讀書。

問題四： 香港大學在和內地大學不斷加強聯繫之後，如何理解中國特色的高等教育？

回答四： 香港大學一直都是中西文化匯合的地方，西方的文化在香港大學根底很深，但是香港大學是在香港，是中國的一部分，所以外國學者在港大也能學到中國的文化、中國的思想。

問題五： 如何理解大學的國際化？

回答五： 國際化大學裏面文化應該有不同背景，我們學校裏的活動、教學模式都有國際的背景，我們20%的學生有機會到境外交流一學期或一年，這種新的環境對學生的訓練和挑戰是非常大的，對學生為將來到社會上做事準備也相當有幫助。



《文章二》

福建客家土樓

- (第一段) 新華網福州 6月11日電 (記者 沈汝發) 2004年2月, 聯合國教科文組織正式受理福建客家土樓加入世界文化遺產的申報。這種被譽為“活著的歷史”的建築奇蹟, 被注入新的“生命活力”。
- (第二段) 進入客家聚居的閩西南山區, 形如城堡的土樓不時映入眼簾。登高遠眺, 山頂上的土樓猶如土中突兀冒出的巨型蘑菇, 盆地上的土樓卻像巍峨的古羅馬城堡, 極富神秘感。從西晉至清末的千餘年間, 古代中原一帶的漢族人為避戰亂、災荒, 先後南遷入贛、閩、粵和臺灣等地, 稱“客家”。為避免外來衝擊, 他們不得不恃山經營, 聚族而居。
- (第三段) 此種建築用當地的生土、砂石、木片建成單屋, 繼而連成大屋, 進而壘起厚重封閉的土樓。樓內鑿有水井, 備有糧倉, 如遇戰亂、匪盜, 大門一關, 自成一體, 萬一被圍也可數月之內糧水不斷。加上冬暖夏涼、防震抗風的特點, 土樓成了客家人代代相襲, 繁衍生息的住宅。在土樓中央的公共空間裏, 一律都是祭祀祖先的祠堂。客家人首先敬拜的不是神佛, 而是祖先。這使得客家人傳衍有序。直至今日。每座土樓都可以找到一部極其完整的家譜。
- (第四段) 閩南閩西南客家人的土樓, 體現人類聚族而居的風俗。保護民間文化的專家馮驥才說, 客家人以土樓這種居住方式, 一方面使得中古時代來自中原的倫理觀念與文化傳統保存至今, 一方面也創造了在這神奇的建築中獨有的生活與習俗。
- (第五段) 福建省永定縣因土樓而出名。據譜牒等文獻記載, 永定土樓起源于唐末宋初, 現存歷史最悠久的土樓距今已有一千兩百多年。永定全縣現存有兩萬三千多座土樓, 遍佈境內每個鄉村, 其中圓樓三百六十多座。據瞭解, 未來福建省將投入一億多元, 對土樓進行修繕整治。



《文章三》

琴韻

- (第一段) 花園裏有一個大花廳，小王子在花廳中央一個方壇上坐著鼓琴。周圍靜聽的是十幾個美麗、聰明的女孩。小王子九歲時由父王禮聘一位老法師來教導他。他依了父王的命令，捧了寶劍來求老法師授他劍法。老法師端詳了他一下，歎了一口氣，沒有說甚麼，只示意伺候的人抱來一張琴，就教他操琴。父王雖然很失望，但也就依隨他們。
- (第二段) 王子的琴藝到十五歲時就已經很好了，多多少少美麗聰明的女孩都為他的琴聲而傾心。可是老法師知道王子的琴裏沒有音樂的靈魂。因為不知道是甚麼緣故，王子這樣的一表人品，就是沒有感情。
- (第三段) 不久以前，老法師出去雲遊，在一個旅店裏遇見一位老藥翁同一位老道士在下棋，他就與他們攀談，說到小王子的事情。老藥翁用一張白紙包了一個小包，交給老法師，說：「先天的缺陷不是藥物能彌補的，你如果真要把你的學生造就成一位大音樂家，就把這劑藥給他吃下，也許有些好處。」
- (第四段) 這天小王子又在鼓琴，那些傾慕他的女孩們都圍著聽。老法師聽了一陣以後，覺得只剩下一條路可走，就拿出藥來命令小王子吃下。小王子吃下藥後沒有多少時候，他操琴的手指就開始僵硬。大家，連老法師在內，都驚駭得不知道怎麼好。眼看著他兩手都漸漸慢下來，終於不能再撥一根弦了。再抬起眼看他臉時，他已經變成了一位七十歲的老人。
- (第五段) 這些傾心的女孩，以及聞報震驚趕來的父王與母后，都忍不住守著他哀哭。【-例-】誰也沒有辦法，老法師就等他們都哭得倦了，勸他們且先散去。這天夜裏他們師徒二人一夜沒睡，小王子製出自古以來沒有這麼動人的琴譜，【-34-】老法師都一邊記錄一邊連連點頭、讚歎。小王子譜的這曲調【-35-】表達的是人間至可寶貴的愛情，一切說不出來的真摯情感都完全被他譜進音樂裏去了。
- (第六段) 【-36-】天明時，他的曲調快要完成了，他那從來沒有經驗過人間感情的性格，似乎平生第一次嘗到愛情無限的變化，無窮的情調及回蕩無止境的韻致。



《文章四》

網路…新娛樂可實現教育學生？

編輯：臧文麗



據調查顯示，在娛樂內容方面，網路娛樂已經成為當前青少年最主要的娛樂內容，占到近四成。許多專家認為新娛樂具有更好的放鬆減壓效果，更多元化的娛樂功效，如健身功能、交際功能與拓展功能。中國社會科學院政治學研究所副所長房甯教授卻提出網路只能娛樂心智，卻不能健全體魄。

如果跟傳統的遊戲比起來，新娛樂的社會化程度似乎降低，強調的是技術層面，很少有對社會意識的強化。但清華大學高校德育研究中心教授劉書林認為新娛樂通過形象的角色扮演和廣泛的參與性，有助於培養青少年的主體意識和自主能力並滿足了青少年的參與意識。有些人則警告許多青少年由於過度參與，形成依賴甚至成癮。

多數人覺得新娛樂與新科技緊密相連，為青少年的創意和創新提供了科技平臺；有助於培養創意和創新能力。通過“團隊式”娛樂，新娛樂還有助於培養團隊意識和合作精神。雖然新娛樂的技術含量更高，但是專家們卻一致認為傳統遊戲更有創造性。有些專家甚至認為部分娛樂企業提供含有暴力、恐怖、色情內容的娛樂，影響青少年的身心健康。

金山軟體公司總裁雷軍表示網路遊戲實際上是一個虛擬人生，網路遊戲所強調的探索性就是教孩子如何學習，孩子可以在遊戲中樹立一種新的世界觀和人生觀。中國社會科學院政治學研究所副所長房甯教授卻認為網路娛樂由於其虛擬性，大家互相看不見，這樣即便是老頭也可以化妝成美女，在網上招搖撞騙。然而也有人提出新娛樂最突出的優點是體現了娛樂的公平化和大眾化，這可增強青少年的自信，化解了其成長的煩惱。